

Instrument 6

Phase one family cognitive interview guide - SPANISH

CO-INTERVIEWERS WILL CUSTOMIZE THE GUIDE PRIOR TO THE CALL USING INSTRUCTIONS IN CAPITAL, ITALICIZED FONT ON SUBSEQUENT PAGES.

INTERVIEWER: Hola [NAME]. Mi nombre es [NAME] de Mathematica. Le estoy llamando para hablar con usted sobre su experiencia completando el cuestionario para familias del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar. [NAME(S)], que escuchará(n) nuestra conversación y tomará(n) notas, está(n) conmigo ahora. Primero, gracias por completar el cuestionario para familias y hablar con nosotros hoy.

Durante esta llamada, le haré preguntas sobre su experiencia completando el cuestionario para familias. Sus opiniones sobre el cuestionario nos ayudarán a mejorar las preguntas y asegurarnos de que son fáciles de comprender para otras familias en el futuro.

Esta conversación llevará unos 30 minutos. Hablar con nosotros en esta llamada es completamente su decisión y voluntario, y mantendremos sus respuestas privadas. Debido a que este es un estudio financiado a nivel federal, quiero decirle que una agencia no puede llevar a cabo ni patrocinar, y una persona no está obligada a responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB actualmente válido. El número de control OMB para esta recopilación de información es 0970-0355 y la fecha de vencimiento es el 8/31/2024.

¿Tiene una copia del cuestionario para familias a mano para que podamos mirar las preguntas juntos?

IF YES: ¡Muy bien!

IF NO: Está bien, haremos lo mejor posible para seguirlos juntos. Si se unió a la llamada haciendo clic en el enlace, puedo compartir mi pantalla para mostrarle las preguntas del cuestionario para familias a las que nos referimos.

No hay respuestas correctas ni incorrectas a ninguna de las preguntas y usted puede decirnos que no quiere responder ninguna de nuestras preguntas. Agradecemos todas las opiniones que tiene acerca del cuestionario para familias.

Me gustaría grabar nuestra conversación para que pueda escucharla después cuando finalice mis notas. Nadie además de nuestro equipo de estudio escuchará la grabación. Si quiere decir algo que no quiere que grabe, por favor avíseme y con mucho gusto dejaré de grabar en esos momentos. ¿Está bien que grabe nuestra conversación?

IF YES: START RECORDING.

IF NO: Está bien, no hay problema. No grabaré esta conversación.

[INTERVIEWER MAY SHARE FAMILY QUESTIONNAIRE ON SCREEN AS NEEDED]

INTERVIEW QUESTIONS:

1. Este kit de herramientas se llama el Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar. Sobre la base de este nombre, ¿de qué piensa que se trata este kit de herramientas?
 - a. PROBE: ¿Para qué edades de niños piensa que se trata este kit de herramientas?
 - b. PROBE: En sus propias palabras, ¿puede describir quién es un “proveedor de cuidado infantil basado en el hogar”? ¿A quién cuida?
2. ¿Fueron las instrucciones del cuestionario fáciles de comprender?

IF NO: ¿Puede decirme más sobre lo que fue difícil de comprender? ¿Qué recomienda hacer para que las instrucciones sean más claras?

IF PARTICIPANT FILLED OUT SOMETHING INCORRECTLY: Vi que usted [WHAT THEY DID]. ¿Qué piensa que queríamos que hiciera aquí?

[DESCRIBE WHAT WE INTENDED RESPONDENTS TO DO] ¿Qué recomienda hacer para que esta instrucción sea más clara?
3. *IF PARTICIPANT DID NOT FILL IN THE START AND END TIMES:* ¿Aproximadamente cuánto tiempo le llevó completar el cuestionario entero?
 - a. ¿Lo completó de una vez o volvió varias veces?
4. ¿Hubo alguna pregunta que fue confusa o difícil de comprender? IF YES: ¿qué pregunta(s)? [INTERVIEWER FIND AND READ QUESTION]
 - a. En sus propias palabras, ¿puede decirme a que se refiere esta pregunta? [INTERVIEWER CONFIRM UNDERSTANDING OR MISUNDERSTANDINGS]
 - b. ¿Hubo alguna palabra o frase específica en la pregunta que fue difícil de comprender?
 - i. IF YES: ¿Hay alguna otra palabra o frase para [WORD/PHRASE] que haría que esta pregunta fuera más fácil de comprender?
 - c. ¿Tiene alguna sugerencia para hacer que la pregunta sea más fácil de comprender?
 - d. *IF PARTICIPANT CHOSE AN ANSWER:* ¿Qué le hizo elegir marcar [ANSWER]?
5. ¿Hubo alguna pregunta más con palabras o frases que fueron difíciles de comprender? IF YES: ¿qué pregunta(s)? [INTERVIEWER FIND AND READ QUESTION]
 - a. En sus propias palabras, ¿puede decirme a que se refiere esta pregunta? [INTERVIEWER CONFIRM UNDERSTANDING OR MISUNDERSTANDINGS]
 - b. *IF PARTICIPANT CHOSE AN ANSWER:* ¿Qué le hizo elegir marcar [ANSWER]?
 - c. ¿Hay alguna otra palabra o frase para [WORD/PHRASE] que haría que esta pregunta fuera más fácil de comprender?
 - d. ¿Tiene alguna sugerencia más para hacer que la pregunta sea más fácil de comprender?
6. [INTERVIEWER SELECTS ONE QUESTION OR GROUP OF QUESTIONS (IF THERE'S A THEME) THAT PARTICIPANT SELECTED “NO ESTOY SEGURO(A)”.]

Respondió “No estoy seguro(a)” a [QUESTION(S)]. ¿Podría decirme por qué eligió que “no estaba seguro(a)”?

7. [INTERVIEWER SELECTS ONE QUESTION OR GROUP OF QUESTIONS (IF THERE'S A THEME) THAT PARTICIPANT SELECTED “NOT APPLICABLE NO APLICA”.]

Respondió “No aplica” a [QUESTION(S)]. ¿Podría decirme por qué eligió “No aplica”?

8. IF PARTICIPANT SELECTED “EN DESACUERDO” AND “MUY” IMPORTANT:

Respondió que no ha tenido la oportunidad de compartir [QUESTION/TOPIC] y que es muy importante para usted. ¿Le gustaría tener una conversación con el proveedor de su hijo(a) sobre [QUESTION/TOPIC]?

IF YES: ¿Puede contarme más sobre por qué no hubo la oportunidad de hablar acerca de [QUESTION/TOPIC] con el proveedor de su hijo(a)?

PROBES: ¿Piensa que tendrá la oportunidad de hablar al respecto? ¿Sobre qué aspectos de [QUESTION/TOPIC] quiere hablar con el proveedor de su hijo(a)?

IF NO: ¿Puede contarme más sobre por qué no quiere hablar con el proveedor de su hijo(a) acerca de [QUESTION/TOPIC] si es muy importante para usted?

9. [INTERVIEWER REVIEWS FOR OTHER RESPONSES WITH THEMES]

Vi que marcó [QUESTION/TOPIC]. ¿Podría decirme por qué eligió esta respuesta?

10. Además de las preguntas sobre las que conversamos, ¿hubo alguna que le incomodó, o que fue difícil de responder?

a. ¿Qué pregunta(s)? [INTERVIEWER FIND AND READ QUESTION]

b. ¿Qué tenía la pregunta que le hizo incómoda de responder?

c. ¿Qué tenía la pregunta que le hizo difícil de responder?

d. IF PARTICIPANT CHOSE AN ANSWER: ¿Qué le hizo elegir marcar [ANSWER]?

e. ¿Tiene alguna sugerencia para ayudar a hacer que la pregunta sea más fácil de responder?

11. ¿Ya habla con [NAME OF HBCC PROVIDER], el proveedor de su hijo(a), sobre los temas del cuestionario?

a. IF YES (OR SOME OF THE TOPICS): ¿Cómo son esas conversaciones?

b. IF NO: ¿Quiere la oportunidad de hablar con [NAME OF HBCC PROVIDER] sobre estos temas?

12. ¿Hay temas del cuestionario para familias sobre los que le gustaría hablar con [NAME OF HBCC PROVIDER]?

a. IF YES: ¿Piensa que usar este cuestionario le ayudaría a tener una conversación?

b. IF YES: ¿Cómo piensa que usaría el cuestionario? ¿Qué tipos de conversaciones espera tener con [NAME OF HBCC PROVIDER]?

c. IF NO: ¿Por qué piensa que preferiría no usar este cuestionario?

13. ¿Hay otras cosas importantes acerca del cuidado de su hijo(a) sobre las que quiere tener la oportunidad de hablar con [NAME OF HBCC PROVIDER]?

a. IF YES: ¿Puede contarme más sobre lo que quiere conversar con [NAME OF HBCC PROVIDER]?

14. ¿Tuvo algún problema o desafío para devolver el cuestionario a [NAME OF HBCC PROVIDER]?

a. IF YES: ¿Qué fue un desafío? ¿Qué lo hubiese hecho más fácil para usted?

15. ¿Tiene algún comentario u opinión más sobre este cuestionario para familias?

Esas son todas las preguntas que tengo para usted. Nuevamente, ¡gracias por su tiempo y reflexiones! Nos gustaría enviarle por correo una tarjeta de regalo de \$35 para agradecerle por su ayuda.

CONFIRM MAILING ADDRESS.